NTT Fall for Great Souls

莫札特經典歌劇

# 女人皆如此

## Così fan tutte

2026

**10.29**（四）19:30 聆

**10.30**（五）19:30 聆

**10.31**（六）14:30 聆

**11.1** （日）14:30 聆

**臺中國家歌劇院 大劇院**

演出長度｜全長約200分鐘，含中場休息20分鐘

主辦單位｜國家表演藝術中心臺中國家歌劇院

異業合作｜蕾莉歐 L'ERBOLARIO ITALY

藝文支持｜勇源基金會 CHEN-YUNG FOUNDATION　EFCO長豐智能科技

指定住宿｜KUNG'S mansion 台中晶華　長榮桂冠酒店 EVERGREEN LAUREL HOTEL　HUAN

主辦單位保留節目內容異動權

National Taichung Theater 臺中國家歌劇院

# 劇情概要 Synopsis

—— 蔡世豪／國立臺北藝術大學音樂藝術博士

## 第一幕 Act 1

費蘭多與古列莫興高采烈地談論著各自忠貞而貌美的情人朵拉貝拉以及菲奧蒂麗姬，阿方索則是提出女人心絕不可信賴的論調。三人以三重唱爭論不休，最終費蘭多與古列莫接受由阿方索全權做主，測試朵拉貝拉與菲奧蒂麗姬對愛情的忠貞。

菲奧蒂麗姬與朵拉貝拉以〈看啊！妹妹〉闡述她們對情人的忠誠，就在她們等待情人時，阿方索卻告知兩人即將被徵召去打仗的消息，接著男士們依照阿方索的安排前來道別並登船離去。送別情人回到家中之後，朵拉貝拉唱出〈無法撫平的痛苦〉道盡心煩意亂的不安，此時女僕德絲皮娜卻以〈在男人和士兵身上指望忠貞不渝？〉，勸誡兩姊妹這正是大好時機，可以像男人一般開心地與不同對象玩樂。

阿方索用金幣收買了德絲皮娜，準備上演一齣考驗愛情的戲碼。費蘭多與古列莫裝扮成外國富商出現，在德絲皮娜的引薦下，對菲奧蒂麗姬與朵拉貝拉展開熱烈的追求，菲奧蒂麗姬以〈我心堅如磐石〉表明姊妹倆的立場拒絕眼前兩位男士。古列莫唱了〈別害羞〉試圖再次誘惑女士們；費蘭多則在女士們離去之後，唱出〈愛的氣息〉表達對愛情的信心。阿方索則表示試煉尚未結束，並與德絲皮娜商討下一步。

佯裝成外國富商的費蘭多與古列莫再度來到姊妹跟前，表示求愛不成，在傷心之餘喝了砒霜倒地不起，慌張的姊妹倆喚來德絲皮娜要她去找醫生。不久後喬裝成醫生的德絲皮娜來到，拿了塊有神奇療效的磁石，在一陣嬉鬧呼嚨下兩位男士活了過來，隨即再次展開猛烈攻勢，甚至要求親吻，最終在菲奧蒂麗姬與朵拉貝拉堅決地拒絕下結束第一幕。

Ferrando and Guglielmo delight in praising the beauty and devotion of their fiancées, sisters Dorabella and Fiordiligi. Don Alfonso, however, maintains that no woman's fidelity can be trusted. Their spirited exchange culminates in the opening trio, as Ferrando and Guglielmo agree to let Don Alfonso put their lovers to the test.

In *Ah guarda, sorella*, Dorabella and Fiordiligi speak fondly of their fiancés. As they await their lovers, Don Alfonso arrives with news that the young officers have been called away to war. Following his carefully laid plan, Ferrando and Guglielmo bid an emotional farewell before departing by boat. Left alone, Dorabella pours out her despair in *Smanie implacabili*. Despina, the sisters' maid, counters with *In uomini, in soldati*, urging the young women not to expect constancy from men, but to enjoy life and love as freely as they do.

Having bribed Despina to assist in his scheme, Don Alfonso has Ferrando and Guglielmo return disguised as wealthy foreign gentlemen. Despina introduces them to the sisters, and the two men begin courting each other's fiancées. In *Come scoglio*, Fiordiligi firmly rebuffs the two suitors, insisting that nothing can shake her love. In *Non siate ritrosi*, Guglielmo once again attempts to win over the sisters. After the sisters leave, Ferrando sings *Un'aura amorosa*, expressing his faith in love. Don Alfonso, however, declares that the test is not yet over and discusses his next move with Despina.

At Don Alfonso's urging, the disguised suitors return and, claiming despair at being rejected, pretend to poison themselves with arsenic. Alarmed, the sisters send Despina in search of a doctor. Despina soon reappears in disguise, posing as a physician armed with a miraculous magnetic cure. After the two patients make a dramatic recovery, they resume their courtship with even greater determination and eventually demand a kiss. Fiordiligi and Dorabella once again refuse to yield, bringing the first act to a close.

## 第二幕 Act 2

面對稍微卸下心防的朵拉貝拉，德絲皮娜唱著〈十五歲的女人〉宣揚新女性的生活態度，想方設法要兩人接受新戀情，最後在「反正這些男人都是來找德絲皮娜」的說法下，姊妹倆終於決定嘗試看看。兩人唱起〈我選那位皮膚黝黑點的〉，成為對新戀情充滿想像的嬌羞女子。

費蘭多與古列莫深情唱著〈親切的微風〉表達愛慕。雙方稍感靦腆的當下，由阿方索、德絲皮娜主導，協同費蘭多與古列莫藉著四重唱 〈請把手伸給我〉 打破四位情人的僵局，兩兩分頭散步談情。

朵拉貝拉與古列莫進展得頗為順利，古列莫甚至將朵拉貝拉身上的費蘭多小肖像取下。相對的，菲奧蒂麗姬對費蘭多的追求始終保持距離，讓費蘭多只能悻悻然離去。菲奧蒂麗姬則以〈親愛的，請憐憫我吧〉道出其實自身有些動搖的複雜心境。

費蘭多對古列莫敘述了被拒絕的情形，古列莫唱著〈女士們，你們對許多人都如此〉，一則沾沾自喜菲奧蒂麗姬對自己堅貞的愛情，一則嘲諷朵拉貝拉之於費蘭多的不忠實；費蘭多生氣卻又割捨不下對朵拉貝拉的情感。阿方索面對遭遇截然不同的兩人提出最後一次試煉。

德絲皮娜詢問朵拉貝拉約會的情況，她大方承認已陷入愛情，但她們不解菲奧蒂麗姬為何總是垮著一張臉，百般追問才知她竟也是因為稍有動心而不知所措，朵拉貝拉試圖以〈愛情是個小偷〉說服她一同迎接愛情。菲奧蒂麗姬態度愈發堅決，甚至要德絲皮娜取來劍與盔甲，要求朵拉貝拉與她一同穿上，與舊情人並肩作戰。此時費蘭多來到且央求菲奧蒂麗姬用這把劍殺了他，在兩人的二重唱中，抗拒不了費蘭多的菲奧蒂麗姬最終投入其懷抱。目睹一切古列莫自是怒氣沖天，費蘭多則是稍感慰藉。看著一心想報復負心女子的兩人，阿方索提出將錯就錯娶了她們，兩人先是抵死不從，在阿方索唱出劇名「女人皆如此」的詠嘆調 〈大家都指責女人〉之下應允此事。

德絲皮娜與阿方索精心策劃這場婚禮，假扮公證人的德絲皮娜再度登場，就在兩姊妹於文件上簽名時，外頭響起喧囂的鼓聲，阿方索告知她們舊情人從軍中歸來的消息，兩人嚇得魂飛魄散。穿著軍裝的費蘭多與古列莫現身，朵拉貝拉與菲奧蒂麗姬不知如何面對。此時古列莫發現如同公證人的男子，阿方索則故意掉下姊妹倆剛簽下的證書，費蘭多與古列莫看到後氣憤不已，作勢要讓與她們簽下婚約的男子死於劍下，阿方索還指引兩人前去尋仇的房間。之後費蘭多與古列莫以假情人的裝扮從房裡走出來，在一番折騰後，兩姊妹明白真相並對自己的行為懊悔不已。

Sensing that Dorabella has begun to lower her guard, Despina encourages the sisters in *Una donna a quindici anni* to abandon their romantic ideals and give their new admirers a chance. Won over by her playful reasoning, the sisters agree. In *Prenderò quel brunettino*, they shyly imagine their new pairings.

Still in disguise, Ferrando and Guglielmo serenade the sisters with *Secondate, aurette amiche*. The new couples are hesitant at first, but Don Alfonso and Despina gently encourage them. In *La mano a me date*, their reserve gradually gives way, and each couple withdraws for a private stroll.

Dorabella and Guglielmo quickly grow closer, and Guglielmo even removes Ferrando's miniature portrait from around her neck. Fiordiligi, by contrast, keeps Ferrando at a distance, leaving him disappointed. Left alone, she struggles with her growing attraction to Ferrando in *Per pietà, ben mio*, *perdona*, as her resolve begins to falter.

Ferrando confides in Guglielmo after Fiordiligi rejects his advances. In *Donne mie, la fate a tanti*, Guglielmo takes satisfaction in Fiordiligi's apparent loyalty while mocking Ferrando for Dorabella's betrayal. Torn between anger and lingering love, Ferrando struggles to accept Dorabella's change of heart.

When Despina asks about her encounter with Guglielmo, Dorabella happily admits that she has fallen in love. Perplexed by Fiordiligi's troubled mood, she and Despina soon realize that Fiordiligi, too, has begun to waver. In *È amore un ladroncello*, Dorabella encourages her sister to open her heart to this new love. Fiordiligi, however, remains determined to resist. She asks Despina to bring her a sword and military uniform so that she and Dorabella may join their former lovers on the battlefield. Before she can leave, Ferrando appears and begs her to kill him with the sword rather than reject his love. During their duet, Fiordiligi can no longer resist her feelings and finally falls into his arms. Guglielmo witnesses the scene in fury, while Ferrando finds some consolation in knowing that Fiordiligi, too, has yielded. Bent on revenge, the two men reject Don Alfonso's proposal to see the sham marriages through. In *Tutti accusan le donne*, Don Alfonso eventually persuades them to carry the deception through to its conclusion.

Don Alfonso and Despina make the final preparations for the wedding, with Despina once again appearing in disguise, this time as a notary. Just as Dorabella and Fiordiligi sign the marriage contracts with their disguised suitors, the sound of military drums announces the unexpected return of their former lovers. Panicked, the sisters urge their new lovers to hide in another room. Ferrando and Guglielmo reappear in military uniform. Don Alfonso deliberately drops the newly signed marriage contracts. Upon discovering them, the two officers feign outrage and vow revenge on the mysterious strangers who have married their fiancées, then rush to the room where the men are hiding. Moments later, the wealthy gentlemen emerge once more and reveal their true identities. Realizing that they have been deceived, Dorabella and Fiordiligi ask for forgiveness.

# 不只「女人皆如此」：
# 愛情試驗、啟蒙理性與莫札特的心理劇場

—— 沈雕龍／音樂學者

莫札特（Wolfgang Amadeus Mozart）的《女人皆如此，或戀愛學校》（Così fan tutte, ossia La scuola degli amanti）完成於1789至1790年間，是他與劇作家達・彭特（Lorenzo Da Ponte）合作的第三部義大利語歌劇。1789年8月《費加洛婚禮》在維也納成功復演後，莫札特獲得宮廷委託，創作一部新的義語喜歌劇（opera buffa）。關於這項委託是否直接出自皇帝約瑟夫二世（Joseph II），目前並無確切證據；同樣缺乏根據的，還有本劇取材自當時維也納貴族圈某樁真實醜聞的傳說。

達・彭特的劇本雖屬原創，但其因愛情而產生的嫉妒與考驗核心劇情，在歐洲神話與文學中有著悠久的淵源。從希臘神話中普羅克里斯（Procris）的故事，到莎士比亞（William Shakespeare）的《辛白林》（Cymbeline）、塞萬提斯（Miguel de Cervantes）的《唐吉訶德》，都曾出現「考驗女性忠貞」與「以賭局驗證愛情」等相關母題。劇中「阿拉伯的鳳凰」意象則可追溯至梅塔斯塔西奧（Pietro Metastasio），兩位女主角的姓名也令人聯想到阿里奧斯托（Ludovico Ariosto）《瘋狂的奧蘭多》（Orlando furioso）中的人物。因此，《女人皆如此》與其說是對一樁時事醜聞的戲劇化，不如說是將歐洲文學中長久流傳的「忠貞試驗」母題重新置於18世紀末的啟蒙文化脈絡之中。

《女人皆如此》於1790年1月26日在維也納城堡劇院首演。故事設定在拿坡里，情節幾乎集中於一日之內。兩名軍官費蘭多（Ferrando）與古列莫（Guglielmo）深信各自的未婚妻朵拉貝拉（Dorabella）與菲奧蒂麗姬（Fiordiligi）忠貞不渝，年長的哲學家阿方索（Don Alfonso）卻嗤之以鼻，並以一百枚金幣設下賭局：只要兩名男子假裝奉命出征，再喬裝成「阿爾巴尼亞人」，彼此追求對方的未婚妻，一天之內便足以證明女人的心並不可靠。女僕德絲皮娜（Despina）則在不知完整真相的情況下成為阿方索的助手，先後喬裝成醫生與公證人，協助這場戀愛實驗逐步展開。

起初，兩位女子對陌生人的追求斷然拒絕。菲奧蒂麗姬更在著名的詠嘆調〈我心堅如磐石〉（Come scoglio）中宣稱，自己的忠貞將如狂風巨浪中的磐石般不可動搖。然而到了第二幕，局勢逐步逆轉：朵拉貝拉很快接受古列莫的心形墜飾，甚至交出原本屬於費蘭多的肖像；菲奧蒂麗姬掙扎得更久，她在〈親愛的，請憐憫我吧〉（Per pietà, ben mio）中甚至僅因自己產生不忠的念頭便深感罪惡，最後卻仍在費蘭多的追求下屈服。當兩位女子同意與「新情人」結婚，假扮公證人的德絲皮娜才剛讓她們簽下婚約，遠方忽然又傳來原本象徵軍官出征的進行曲；兩名男子恢復原貌，所有欺瞞由此曝光。最後，阿方索要求眾人以理性接受人性的缺陷，在理應哭泣之時學會一笑置之，以此重新取得內心的平衡。

正是這個看似皆大歡喜的結局，使《女人皆如此》長久以來備受爭議。19世紀的觀眾尤其難以接受劇中女性迅速「變心」，以及男子以欺騙手段考驗伴侶忠貞的情節。因此，相較於莫札特的其他歌劇，這部作品更頻繁地遭到「改良」：有些版本讓兩位女子事先得知賭局，再反過來戲弄男性；另一些版本甚至徹底改寫劇情，只保留莫札特的音樂。當時也有評論者認為，這是一齣題材低俗、情節缺乏可信度的喜劇，只因音樂過於出色才值得保存。音樂學家達爾豪斯（Carl Dahlhaus）亦曾指出，與《費加洛婚禮》中層層糾纏、經常失控而突發的多重計謀不同，《女人皆如此》核心計畫卻近乎機械般地順利運轉，使作品一度逼近「鬧劇」的範疇。然而，進入20世紀後，人們逐漸不再試圖從道德上「修補」這部作品，而開始正視其中真正令人不安的問題：或許關鍵從來不只是「女人是否忠貞」，而是當人們企圖透過實驗、欺瞞與權力測試愛情時，原本穩定的身份與感情是否還可能保持原狀？也因此，現代舞台甚至經常質疑結局是否真的意味著原本兩對伴侶的關係得以恢復。

這些爭議之所以始終難有定論，關鍵之一在於莫札特的音樂並不替任何人物「站隊」，而是讓不同的人生態度相互碰撞。阿方索既是整場實驗的策劃者，又是傳統戲劇中負責評論人性的「說理者」（Raisonneur）：一面操縱人物，一面又彷彿置身事外，以「常識」解釋人性。他在短小的〈我想說，卻又不忍開口〉（Vorrei dir, e cor non ho）以及〈大家都指責女人〉（Tutti accusan le donne）中，都以相對節制而近乎說理的音樂語言表達自己的觀點。這形成一個重要的反諷：那個看似最能洞悉人性真理的人，恰恰也是製造整場危機的人。

與阿方索看似冷靜的「理性」相對，德絲皮娜的世故智慧同樣具有雙重性。〈在男人和士兵身上指望忠貞不渝？〉（In uomini, in soldati）表面上只是她對男女關係的現實觀察，實際上卻成為阿方索操縱兩位女子的手段；〈十五歲的女人〉（Una donna a quindici anni）則以優雅的旋律與輕快、口語化的歌唱，包裹她教導女性如何周旋於愛情之中的忠告。音樂所營造的輕盈與無害感，恰恰使其可能造成的後果顯得更加曖昧。

然而，當這場遊戲真正觸及人物的感情時，音樂的分量也隨之改變。菲奧蒂麗姬的〈我心堅如磐石〉以莊歌劇式的大跳、花腔和嚴正姿態宣告自己的忠貞；然而過度強烈的表達本身又產生喜劇效果。到了第二幕的〈請憐憫我，親愛的〉，相似的華麗音樂語言卻不再只是誇張的姿態，而成為深刻的內心獨白。費蘭多也經歷了類似的轉變：第一幕〈愛的氣息〉（Un'aura amorosa）仍歌頌著確定而理想化的愛情，到了〈被背叛、被嘲弄〉（Tradito, schernito），愛情與受辱的痛苦卻已難以分開。原先只是為了證明女性不忠而展開的「遊戲」，至此已真正改變了參與其中的人。

更耐人尋味的是，音樂似乎也未明確支持結局中恢復原有的兩對戀人。從聲部配置與音樂性格來看，交換伴侶後的菲奧蒂麗姬與費蘭多反而顯得更加契合：女高音與男高音共享較為華麗、嚴肅而接近正歌劇的表達；朵拉貝拉與古列莫則以較輕盈的喜歌劇性格相互呼應。尤其菲奧蒂麗姬最終向費蘭多傾訴情感的二重唱，展現出原本兩對戀人之間未曾如此鮮明呈現的音樂親密感。到了婚禮場景中的祝酒卡農，古列莫甚至未完全融入另外三人的聲部。於是，戲劇或許要求一切「恢復原狀」，音樂卻悄悄提出另一個問題：經過這場實驗，他們真的還能回到原來的關係嗎？

或許正因作品最醒目的題名，是那句帶著挑釁與反諷意味的「女人皆如此」，兩百多年來的爭論也往往集中於此：它究竟是對女性的武斷評斷、18世紀性別偏見的反映，還是阿方索對人性的嘲諷？然而，這些爭論有時反而遮蔽了完整劇名的另一半——「或戀愛學校」。因此，與其把《女人皆如此》簡化為一句關於女性的評論，不如重新思考「戀愛學校」這個同樣重要的題旨：在這所學校裡接受考驗的，從來不只是女人，而是所有自以為了解愛情的男男女女。這部劇最後追問的不是「女人是否皆如此」，而是當愛情不再符合我們原先的想像時，我們是否仍有能力重新認識自己，並且重新理解與包容所愛之人。正如莎士比亞所言：「真愛之路從來不曾平坦」（The course of true love never did run smooth.）。



## 指揮 Conductor
# 林勤超 LIN Chin-chao

出生於臺灣臺東，現任奧地利克拉福根市立劇院肯恩特交響樂團音樂總監。

畢業於奧地利格拉茲音樂暨表演藝術大學，師從馬丁·西格哈特，其後於蘇黎世藝術大學進修，師從約翰尼斯·施萊夫利。曾受海汀克、布列茲、于特福許、辛曼、馬舒、阿爾布雷希特、波許納、克利斯欽·賈維，以及約翰內斯·卡利茨克等大師指導。

2016年至2018年擔任德國邁寧根邦立劇院首席指揮暨副音樂總監；2018年至2022年，出任雷根斯堡劇院音樂總監，期間指揮加布里埃爾·普羅高菲夫《伊莉莎白》與尤里·雷因維雷《米諾娜》世界首演，並參與多部歌劇製作；2023／24樂季，重返邁寧根邦立劇院，擔任首席指揮暨副音樂總監，並於2024／25樂季接任威斯巴登黑森邦立劇院首席指揮暨副音樂總監。

客席指揮邀約包含慕尼黑國丁廣場邦立劇院、哈根劇院及艾森納赫劇院等多間著名歌劇院，並曾與臺灣國家交響樂團、荷蘭海爾德管絃樂團、基爾采愛樂管絃樂團、阿拉木圖愛樂樂團，以及比亞韋斯托克交響樂團等樂團合作演出。早年曾於克拉根福擔任赫伯特·威利《沉睡的兄弟》（2008）和克勞迪奧·蒙台威爾第《波佩亞的加冕》（2009）的排練指導暨音樂助理；2014年率領琉森音樂節現代室內樂團前往蘇黎世、倫敦、紐約和北京等地巡演；2024年指揮肯恩特交響樂團新年音樂會。

Born in Taitung, Taiwan, in 1987. LIN Chin-chao is Chief Conductor of the Carinthian Symphony Orchestra (Kärntner Sinfonieorchester) at Stadttheater Klagenfurt in Austria.

He studied orchestral conducting under Prof. Martin Sieghart at the University of Music and Performing Arts Graz and under Prof. Johannes Schlaefli at the Zurich University of the Arts. Master classes with Bernard Haitink, Pierre Boulez, Peter Eötvös, David Zinman, Kurt Masur, Marc Albrecht, Markus Poschner, Kristjan Järvi, and Johannes Kalitzke, among others, rounded out his training.

2016 to 2018, LIN served as principal conductor and deputy general music director at the Meininger Staatstheater. From 2018 to 2022, he served as general music director at the Theater Regensburg, where he conducted the world premieres of *Elizabetta* (Gabriel Prokofiev) and *Minona* (Jüri Reinvere), among others, and prepared a broad repertoire of operas. In the 2023/2024 season, he returned to the Meininger Staatstheater as principal conductor and deputy general music director. In the 2024/2025 season, he served as principal conductor and deputy general music director at the Hessisches Staatstheater Wiesbaden.

Guest conducting engagements have taken LIN to renowned opera houses such as the Staatstheater am Gärtnerplatz, Theater Hagen, and the Theater Eisenach. In the concert sphere, he has collaborated with the National Taiwan Symphony Orchestra, the Het Gelders Orkest, the Kielce Philharmonic Orchestra, the Almaty Philharmonic Orchestra, and the Białystok Symphony Orchestra, among others. In Klagenfurt, Lin previously worked as a repetiteur and musical assistant on Herbert Willi's *Schlafes Bruder* (2008) and Claudio Monterverdi's *L'incoronazione di Poppea* (2009). In 2014, engagements with the Lucerne Festival Alumni Ensemble took him on concert tours to Zurich, London, New York, and Beijing in cooperation with the Lucerne Festival and SwissRe. In 2024, he conducted the New Year's Concert of the Carinthian Symphony Orchestra (KSO).



## 導演暨服裝設計 Director & Costume Designer

# 羅杭・佩利 Laurent Pelly

法國導演羅杭·佩利以充滿想像力的劇場美學、精湛的舞台調度，以及獨具黑色幽默的創作風格聞名，深受世界頂尖歌劇院與劇場青睞。他擅長雕琢細節，並親自擔綱所有作品的服裝設計。

近年重要執導作品包括格萊德邦歌劇節《納克索斯島上的阿麗雅德妮》、馬德里皇家劇院《被出賣的新娘》、香榭麗舍劇院奧芬巴哈《魯賓遜漂流記》，以及《法斯塔夫》、《尤金·奧涅金》、《仲夏夜之夢》與《聯隊之花》等作品之復排。2026／27樂季將推出由里昂歌劇院及史特拉斯堡歌劇院共同製作的普羅高菲夫《三個橘子的愛情》，與日內瓦大劇院的羅西尼《蘭斯之旅》等全新製作。

其他歌劇製作包括《紐倫堡的名歌手》、《玫瑰舞后》、《莊嚴歌劇》、《義大利的土耳其人》、《法斯塔夫》、格萊德邦歌劇節《人類的聲音》及《特蕾西亞的乳房》，以及《費加洛婚禮》等。劇場作品則包括哥爾多尼《士麥那的經紀人》，以及瑪麗·蔡斯《哈維》的法國首度劇場製作，由法國知名演員雅克·甘布林主演。

French opera and theatre director Laurent Pelly is sought after by the world's most prestigious houses, renowned for his surreal sense of invention, skilled stage-craft, and dark sense of humour. He is a master of detail, and designs costumes for all his productions.

Recent highlights include new productions of *Ariadne auf Naxos* for the Glyndebourne Festival, *Bartered Bride for* Teatro Real and Offenbach's *Robinson Crusoe* for Théâtre des Champs Elysées, as well as numerous revivals all over the world of titles including *Falstaff, Eugene Onegin, A Midsummer Night's Dream, La fille du régiment*. Projects in 26-27 include new productions of Prokofiev's *Love for Three Oranges* in Lyon and Strasbourg and of Rossini's *Un Viaggio a Reims* in Geneva, as well as many revivals.

Other recent titles includes *Die Meistersinger von Nürnberg* (Teatro Real, Royal Danish Opera, National Theatre Brno), *Gypsy* (Philharmonie de Paris, Opéra national du Rhin), *L'opera seria* (Teatro alla Scala, Theater an der Wien), *Il turco in Italia* (Teatro Real, NNTT Tokyo), *Falstaff* (Madrid, Brussels, Tokyo Nikikai Opera Foundation, Teatro San Carlo Napoli, Teatre del Liceu Barcelona), *La voix humaine /Les mamelles de Tiresias* (Glyndebourne Festival) and *Le nozze di Figaro* (Santa Fe Opera, Seiji Ozawa Matsumoto Festival). Recent theatre work includes Goldoni's *L'Impresario de Smyrne* (Scènes de la vie d'opéra), and the first French theatrical production of Mary Chase's *Harvey*, with acclaimed French actor Jacques Gamblin.

## 藝術暨製作群 Creative and Prodution Team

**指揮 Conductor**｜林勤超
**導演暨服裝設計 Director & Costume Designer**｜Laurent Pelly
**執行導演 Revival Director**｜Karine Girard **助理導演 Assistant Director**｜林煒盛
**舞台設計 Stage Design**｜Chantal Thomas **燈光設計 Lighting Design**｜Joël Adam

**排練指揮、聲樂暨合唱指導 Rehearsal Conductor, Vocal & Choral Coach**｜徐嘉琪
**大鍵琴演出暨鋼琴排練 Harpsichord & Rehearsal Pianist**｜蘇映竹

**菲奧蒂麗婭 Fiordiligi**｜蕭涵 (10.29 & 10.31)、Noriko Tanetani (10.30 & 11.1)
**朵拉貝拉 Dorabella**｜Zuzanna Nalewajek (10.29 & 10.31)、翁若珮 (10.30 & 11.1)
**古列莫 Guglielmo**｜陳翰威 (10.29 & 10.31)、Vittorio Prato (10.30 & 11.1)
**費蘭多 Ferrando**｜林義偉 (10.29 & 10.31)、Hiroki Kono (10.30 & 11.1)
**德絲皮娜 Despina**｜賴珏妤 (10.29 & 10.31)、鍾心欣 (10.30 & 11.1)
**阿方索 Don Alfonso**｜Lucio Gallo

**國立臺灣交響樂團（NTSO）**
**NTT╳勇源 歌劇合唱團**
**演員 Actors**｜鄭渝、李恒懿、林育德、周慶昇、陳誼聲、曹舒婷

**節目完整資訊**
https://npacntt.tw/n04qQbmy

**節目線上問卷**
https://npacntt.tw/n04QZrEj

共同製作｜法國香榭麗舍劇院、卡昂劇院、加拿大維多利亞太平洋歌劇院、東京二期會歌劇團
此作品於2022年3月在法國香榭麗舍劇院首演
Co-production／Théâtre des Champs-Élysées, Théâtre de Caen, Pacific Opera Victoria, and Tokyo Nikikai Opera Foundation
World Premiere／March 2022, Théâtre des Champs-Élysées

## 臺中國家歌劇院製作團隊

**製作人**｜李惠美 **執行製作**｜賴盈先、陳其寬、黃郁涵、陳韻如、陳玥希
**技術統籌**｜龍佩榆、張家溢 **技術統籌助理**｜蘇懷恩 **技術統籌行政助理**｜張雅涵、賴俞靜
**技術統籌執行助理**｜周佳菱、許力文、蔡欣樺、連宥茹 **舞台監督**｜李立菁 **舞台技術指導**｜曾嘉生
**燈光技術指導**｜童偉倫 **演出道具管理指導**｜曾羚葳 **服裝管理指導**｜謝建國 **妝髮技術指導**｜洪心愉
**專案執行**｜杜佳舫、楊妍熙 **專案執行助理**｜李婉瑜
**助理舞台監督**｜鄒昌荃 **舞台監督助理**｜梁芷嘉 **服裝管理助理**｜黃孜恩
**舞台技術執行**｜安皓澤、李振瑋、陳冠廷、陳冠諭、陳彥竹、秦顗絜、張文信、張嘉瑋、黃詩婷
蔡璨鴻、劉雅立、羅宇燦
**燈光技術執行**｜陳慶雄、卓駿鵬、黃彥文、葉浩維、程楚心、鄭筑文、薛力勻、陳燕亭、蔡欣樺、朱薇婷
**道具技術執行**｜葉國雅、許瓊芳、陳曼芙
**服裝管理執行**｜陳文蕙、郭萱、吳佩璇、胡汶寧、黃心研、駱伊辰、曾宇瑄
**服裝技術修改**｜楊愷霖、趙天誠
**妝髮造型執行**｜林郁伶、林詠婕、黃家信、楊岱璇、蔣正中、盧靖雯、謝明真
**視訊協力**｜長安聯合實業有限公司、陳智宥、尹皓、陳燕亭、侯承佑、蔡瑋倫
**隨行翻譯**｜邱芳吟、李穆堯、劉人瑋 **英譯字幕**｜東京二期會歌劇團 **中譯字幕**｜林凡儿
**字幕製作及執行**｜池孟娟
**行銷宣傳**｜魏梓晴 **美術設計**｜張家豪 **宣傳影像編輯**｜郭柏佑、張尹劭、陳星名、反照電影工作室
**攝影**｜劉璧慈、林峻永 **技術支援**｜臺中國家歌劇院演出技術部
**特別感謝**｜廖嘉弘提供Hans Schnellar手工打造羊皮定音鼓